

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 4 (1886)

Heft: 62

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 26. Juni — Berne, le 26 Juin — Berna, li 26 Giugno

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Amortisation.

Die in Nr. 26 des «Aargauischen Amtsblattes» vom Juni 1883 aufgerufenen Coupons pro 30. Juni 1882 und 31. Dezember 1882 à Fr. 25 ab den zwei Gotthardbahn-Obligationen Nr. 16747 und 16748 à Fr. 1000, Emission vom 1. Januar 1873, gehörend der Wittwe Maria Geissberger geb. Brack in Brugg, sind innerst der anberaumten Frist von Niemanden vorgewiesen worden, demnach dieselben hiemit kraftlos erklärt werden.

Luzern, den 22. Juni 1886.

Der Gerichtspräsident:
Dr. Hermann Heller.
Der Gerichtsschreiber:
Melchior Schürmann.

Handelsregisterentriäge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iserzioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

N.B. Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berne
Bureau Aarwangen.

1886. 22. Juni. Inhaberin der Firma **P. Katz-Piccard** in Langenthal ist Frau Pauline Katz geb. Piccard, Abrahams des Konkursiten Ehefrau in Langenthal. Natur des Geschäfts: Viehhandel.

Bureau Biel.

31. Mai. Die im Handelsamtsblatt vom 15. Januar 1885, pag. 36, publizierte Firma „Alliot-Pouzadoux“ in Biel ist erloschen. Die Aktiven und Passiven dieses Geschäfts sind übergegangen auf die am 23. Mai 1886 in Biel sich niedergelassene Firma **Alliot fils** in Biel. Inhaber dieser Firma ist François Alliot von Aigueperse, Frankreich, Kaufmann in Biel. Natur des Geschäfts: Uhrenfabrikation und Uhrenhandel. Domizil: Biel

25. Juni. Die im Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1883, pag. 850, publizierte Firma **Jacques Isely** in Biel erheilt Prokura der Tochter des Inhabers Fräulein Fanny Isely in Biel.

Bureau Schloßwyl (Bezirk Konolfingen).

23. Juni. Die Firma „Gebrüder Hofer“, Gerberei und Lederhandlung in Biglen (Kollektivgesellschaft, S. H. A. B. Nr. 57 vom 20. April 1883, pag. 444) ist in Folge Austritts des einten Inhabers, Gottfried Hofer, erloschen. Das Geschäft wird vom andern Gesellschafter, Christian Hofer, Christens von Biglen, Gerber im Rohr dasselbst, vom 1. Juli 1886 an und unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft unter der Firma **Christ. Hofer**, Gerberei und Lederhandlung in Biglen, fortgeführt.

23. Juni. Unter der Firma **Gottfr. Hofer** in Bärwyl bei Zäziwil betreibt Gottfried Hofer, Christens von Biglen, wohnhaft in genanntem Bärwyl, eine Gerberei mit Lederhandlung.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1886. 22. Juni. Inhaber der Firma **A. Morosini** in Basel ist Antonio Morosini von Lugano, wohnhaft in Basel. Handel in Wein und italienischen Produkten. Schwanengasse 4.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1886. 21. Juni. Unter dem Namen **Verein der Schiffsmaschinenbesitzer und der Interessenten für Schiffsmaschinen und im Vorarlberg** besteht mit Domizil in St. Gallen ein Verein, welcher die möglichste Hebung und Vervollkommenung der Schiffsmaschinen nach allen Richtungen bezieht. Die Vereinstatuten sind am 1. Mai 1885 von der Generalversammlung festgestellt worden. Als Mitglieder können alle Interessenten für Schiffsmaschinen dem Verein beitreten. Zur Leitung der Vereinsangelegenheiten bestellt der Verein je für die Dauer eines Jahres in offener Abstimmung eine Kommission von 9 Mitgliedern, wobei die verschiedenen Landesgegenden thunlichst zur Vertretung kommen sollen. Das Präsidium wird vom Verein gewählt, während die Kommission die anderweitigen Funktionen (Vizepräsident, Aktuar und Kassier) von sich aus delegiert. Alle zwei Monate findet eine ordentliche Vereinsversammlung (mit Zusammensetzung in St. Gallen) zur Berichterstattung über die jeweilige Sachlage statt; außerordentlicher Weise versammelt sich der Verein auf Anordnung der Kommission oder auf Verlangen von wenigstens $\frac{1}{3}$ der Mitglieder auch innerst dieser Zeit. Die verbindliche Unterschrift für den Verein führen der Präsident und der Aktuar der Kommission durch Kollektivzeichnung. Präsident ist gegenwärtig: Leopold Iklé in St. Gallen; Aktuar: G. Britt-Hohl in Frauenfeld. Ueber die Form der Bekanntmachungen, das Vereinsvermögen und die Haftbarkeit der Mitglieder enthalten die Statuten keine Bestimmungen.

24. Juni. Inhaber der Firma **Ernst Nieriker** in St. Gallen ist Ernst Nieriker von Baden, Aargau, in St. Gallen. Natur des Geschäfts: Import von Manila-Kaffee und Manila-Cigarren. Geschäftslokal: St. Leonhardstraße 34.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1886. 22. Juni. La société en nom collectif „Köhli & Zumstein“, épicerie, vins et liqueurs, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 25 juin 1883 dans le n° 95 de la F. o. s. du c., page 762, s'est dissoute. La maison **J. R. Köhli**, à la Chaux-de-Fonds, dont le chef est Jean Rodolphe Köhli, de Niederried, canton de Berne, domicilié à la Chaux-de-Fonds, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Köhli & Zumstein.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1886. 21. Juni. Suivant acte passé devant M^e Théodore Ami Piguet et son collègue, notaires à Genève, en date du sept juin 1886, il a été formé, sous la dénomination de **Association Italo-Suisse pour l'exploitation des Placeres Aurifères de la Ligurie & l'Execution de Travaux publics**, une association régie par le titre 27 du C. O. Le siège de l'association est à Genève. Elle aura également un siège administratif à Gênes (Italie), en vue de faciliter les relations entre l'association et les autorités du pays et les propriétaires du sol. Elle a pour but de grouper les intérêts des personnes régulièrement autorisées à exploiter les gisements aurifères de la Ligurie (Italie), ainsi que l'entreprise de tous travaux de nature à faciliter cette exploitation. Sa durée est indéterminée; elle ne commence que du jour de son inscription régulière au registre du commerce de Genève. L'apport fait à l'association se compose de diverses demandes de concessions, de contrats en cours d'exécution, ainsi que des études et du matériel tant existant que projetés. La propriété de tous les droits appartenant aux constitutants est divisée en cinqante mille parts égales sans valeur déterminée. Ce nombre pourra être augmenté en vue de l'acquisition d'autres gisements aurifères et après décision de l'assemblée générale. Les associés ne sont engagés personnellement que jusqu'à concurrence de la part de propriété qu'ils possèdent. On entre dans l'association par l'acquisition d'une ou de plusieurs parts de propriétés. Chaque associé a le droit d'en sortir par la vente de ses parts. Il sera tenu à cet effet un registre de transferts par les soins du comité d'administration.

L'association est dirigée par un comité d'administration composé d'au moins trois membres, élus par l'assemblée générale. Ce comité est autorisé à se compléter par l'admission de nouveaux membres, en cas de besoin, mais sous réserve de ratification par l'assemblée générale. Le comité nomme un gérant et aura le droit de lui déléguer tout ou partie de ses pouvoirs. Après prélevement des frais généraux, le solde des bénéfices acquis sera réparti comme suit: Dix pour cent destiné à un fonds de réserve; dix pour cent aux membres du comité d'administration et au gérant et quatre-vingts pour cent aux membres de l'association, au prorata de leurs parts. L'association est engagée vis-à-vis des tiers et pour tout acte ou convention par les signatures des membres de son comité d'administration, ou par celle de son gérant. Le siège de l'association est en l'étude de M^r Piguet, notaire à Genève, 19, Rue du Rhône. Le comité d'administration se compose actuellement de cinq membres qui sont les suivants: MM. Stefano Sturla; Henri Spinola, propriétaire; Joseph Peirano, propriétaire; Antoine Grandis, publiciste, tous quatre domiciliés à Gênes (Italie), et Fritz Blanchod, ancien député au grand conseil du canton de Vaud, domicilié à Genève. Le gérant est: Ernest Félix Lacour, domicilié à Gênes.

21 juin. *Par jugement en date du 17 juin 1886, le tribunal de commerce de Genève a déclaré dissoute dès le 15 même mois, la société en commandite **E. Zaracosta & C^o**, ayant pour objet le commerce des tabacs et manufacture de cigarettes, à Genève (F. o. s. du c. de 1885, page 250), et a nommé liquidateur de cette société, le sieur Alex. Duret, agent d'affaires à Genève.*

23 juin. *La société en nom collectif „Gabriel Tournier & C^o“, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 134), est déclarée dissoute à dater du 15 janvier 1886. L'associé Gabriel Tournier, domicilié à Genève, reste seul chargé de l'actif et du passif de la maison qu'il continue sous la raison **Gabriel Tournier**, à Genève. Genre de commerce: Draperie. Bureau et magasins: 4, Croix d'Or.*

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iserzioni:

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia
Bezirk Brugg.

1886. 23. Juni. **Friedrich Hartmann**, geb. 31. Juli 1855, Geschäftsagent, von Hausen, in Brugg.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral:

Le 17 juin 1886, à dix heures avant-midi.

No 1604.

A. Douard, fabricant,
Bienne.



Boîtes et mouvements de montres.

Den 21. Juni 1886, 11 Uhr Vormittags.

No 1605.

Heinrich Binder, Conditor,
Hutzen-Turbenthal.



Schweizerische Spitzwegerich-Brust-Bonbons.

Den 21. Juni 1886, 11 Uhr Vormittags.

No 1606.

Heinrich Binder, Conditor,
Hutzen-Turbenthal.

SCHWEIZERISCHE SPITZWEGERICHT BRUSTBONBONS.
HEINRICH BINDER HUTZEN-TURBENTHAL C. ZURICH.

Schweizerische Spitzwegerich-Brust-Bonbons.

Den 21. Juni 1886, Mittags.

No 1607.

Jacques Wemans, Fabrikant,
Zug.

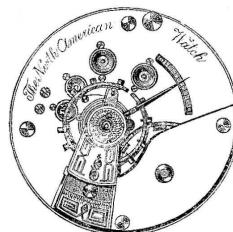


Cigarren.

Le 21 juin 1886, à midi.

No 1608.

Schwob frères, fabricants,
Chaux-de-Fonds.



Mouvements et boîtes de montres.

Le 21 juin 1886, à midi.

No 1609.

Schwob frères, fabricants,
Chaux-de-Fonds.



Mouvements et boîtes de montres.

Le 22 juin 1886, à dix heures avant-midi.

No 1610.

Gottlieb Benz, fabricant,
Bienne.



Mouvements de montres.

Les projets de dessins, munis d'une devise, doivent être adressés cachetés au département fédéral des finances d'ici au 15 septembre prochain. Une enveloppe fermée contiendra la même devise et le nom de l'artiste et ne sera ouverte que lorsque les prix auront été décernés.

Trois prix sont accordés pour les meilleurs projets: 1^{er} prix fr. 500. 2nd prix fr. 350, 3rd prix fr. 200.

Les projets primés deviennent la propriété de la Confédération.

Berne, 22 juin 1886.

Département fédéral des finances.

Extrait du rapport du consul général suisse à Londres, M. H. Vernet, pour l'année 1885.

L'année 1885 a été pendant tout son cours sous l'influence des événements ou des préoccupations politiques, les uns et les autres extrêmement contraires aux affaires.

Le mouvement du commerce général de l'Angleterre en 1885 est indiqué dans le tableau suivant des importations et des exportations:

	1885	1884
Importation:		
Animaux vivants	8'735,392	10'524,875
Aliments et boissons	149'105,679	148'934,421
Tabac	3'900,559	2'776,936
Métaux	16'287,049	16'806,056
Matières chimiques et huiles	15'585,457	16'043,023
» premières pour l'industrie textile	73'649,118	86'302,302
» diverses	38'808,577	40'982,405
Articles manufacturés	53'418,162	53'264,334
Divers	14'344,321	14'140,197
Total	373'834,314	389'774,549
A déduire: réexportation	57'903,528	62'942,341
	315'930,786	326'832,208
	315'930,786	315'930,786
Diminution en 1885	10'901,422	
Exportation:		
Animaux vivants	513,374	614,314
Aliments et boissons	9'942,508	10'483,908
Matières premières	13'367,307	13'493,244
Filés de tous genres et produits manufacturés textiles	101'871,483	109'864,416
Métaux manufacturés à l'except. des machines	31'726,696	37'178,664
Machines	11'074,651	13'073,464
Vêtements et articles connexes	10'343,543	10'788,353
Produits chimiques et médicaux	6'975,420	7'838,784
Articles divers	27'216,425	29'690,095
Total	213'031,407	233'025,242
	213'031,407	213'031,407
Diminution en 1885 portant sur toutes les catégories	19'993,835	

A l'importation la diminution est moins grande que celle de l'année précédente (1884 = 35'829,383 £); par contre la diminution dans l'exportation de 1885 est supérieure à celle de 1884 (10'065,780 £). Il faut toutefois observer que la diminution de la valeur s'explique par la baisse générale des prix. Si les prix étaient restés au niveau de 1884, la valeur des articles importés aurait été de 334'809,000 £, soit un total d'importation supérieur de 2 1/4 % à 1884.

Il n'en est pas de même pour l'exportation; la somme de 213'031,407 £ aux prix de 1884 aurait représenté 223'983,000 £, laissant toujours une diminution de valeur de 9 millions environ, équivalente à une réduction de 4 % environ dans le chiffre des affaires. Malgré cela, le mouvement total du commerce ne présente qu'une diminution de 0,26 %, ce qui a lieu de surprendre dans une année d'autant grande dépression. Une économie de 12 millions sterling sur le coût des articles de consommation et de 7 millions sur d'autres articles comparés à 1884, est d'une grande importance dans une année peu prospère.

Banques. Le taux officiel de l'escrime, 5 % au commencement de l'année, a constamment baissé pendant les premiers mois et depuis le mois de mai jusqu'en octobre il est resté à 2 %, tandis que sur place l'argent valait à peine 1 %. Le taux a été de nouveau à 4 % vers la fin de l'année.

Le bas loyer des capitaux pendant plus de 4 mois a été très préjudiciable aux bénéfices des *banques de dépôt*; aussi les dividendes annoncés pour le second semestre de 1885 sont-ils généralement inférieurs à ceux de la période correspondante de 1884.

	% par an			
	1885	1884	1 ^{er} sem.	2 nd sem.
la London & Westminster a donné . . .	16	13 1/2	16	16
» London & Joint Stock » . . .	12 1/2	12	15	13 1/2
» Union Bank » . . .	12 1/2	10	15	12 1/2
» London & County » . . .	20	20	22	20

Chemins de fer. Le marasme de l'industrie a été en quelque mesure compensé par le bon marché des fers et de la houille, mais malgré cela presque toutes les lignes ont dû réduire le taux de leurs dividendes. Le mouvement des recettes sur les 15 lignes principales a été le suivant:

	1885	1884
1 ^{er} semestre: Voyageurs, postes et paquets . . .	10'704,600	10'923,800
2 nd » » » » . . .	12'851,400	12'878,100
1 ^{er} » Marchandises et minéraux . . .	13'810,500	14'145,200
2 nd » » » » . . .	14'224,400	14'564,200

On s'agit depuis quelque temps, soit dans les centres manufacturiers, soit parmi les agriculteurs, pour obtenir des chemins de fer des conditions de transport plus favorables. Le nouveau ministre du commerce a introduit tout récemment un projet de loi tendant à ce but, qui a fait jeter les hauts cris à toutes les compagnies; ce qu'elles redoutent surtout sont certaines clauses qui semblent encourager des exigences arbitraires et sans doute elles obtiendront sur plusieurs points des modifications raisonnables.

La grande industrie des *transports maritimes* est celle qui paraît avoir souffert le plus. A part quelques affrètements spéciaux pour le gouvernement, dont les navires marchands n'ont guère profité, le taux des frets pour tous pays a été ruineux, et heureux était l'armateur qui ne travaillait pas absolument à perte. Ces bas frets ont toutefois eu pour résultat de rendre possible certaines opérations d'importation et d'exportation, qui sans cela n'auraient pu être traitées.

La construction des navires a été naturellement très réduite, les vapeurs de guerre et ceux qui sont destinés aux grandes lignes de voyageurs faisant seuls une faible exception; jamais le coût des navires n'a été aussi bas et bien des constructeurs auraient accepté des ordres au prix de revient, uniquement pour faire vivre leurs ouvriers.

L'acier est plus que jamais employé, au lieu de fer, dans la construction des vapeurs; plus de 50 % des vaisseaux dans les chantiers de Glasgow ont été ainsi construits. Quant au combustible, on cite un vapeur marchand, construit ad hoc, dans lequel le chauffage au pétrole a été pratiqué avec succès et avec une économie considérable, non seulement dans le coût, mais aussi dans le volume du combustible à transporter, condition importante pour les voyages de long cours. Les essais de propulsion des navires au moyen de l'électricité n'ont pas encore donné de résultats pratiques.

Fers. On comprend que dans ces circonstances les industries métallurgiques aient été dans un état de complète stagnation. Les variations de prix n'ont pas été très importantes, la fonte d'Ecosse, qui sert de baromètre au marché, a été cotée de 40 sh. 7 1/2 d. à 43 sh. 11 1/2 d. pendant l'année, mais les stocks s'accumulent, vu le manque de débouchés.

On parle beaucoup de la concurrence que fait l'Allemagne depuis quelques années. A en juger par les chiffres de sa production de fonte, qui n'arrivait pas à trois millions de tonnes en 1881 et qui a atteint 3'750,000 en 1885, il faut croire que la lutte est assez vive; elle se maintiendra probablement longtemps sous l'influence des tarifs protecteurs.

Manufactures de coton. Le prix des cotonnés bruts, des filés et des manufactures courantes a été presque constamment au-dessous des cours de 1884 et la moyenne de l'année l'est certainement, sauf pour un genre de coton d'Egypte. En dehors des circonstances politiques, une des influences les plus funestes pour le commerce des tissus a été l'incertitude sur l'avenir des changes «argent», soit ceux de tout l'Orient. La valeur de l'once d'argent a varié de près de 7 % (50 d. en mai et 46 1/2 d. en décembre) et le change de la roupie indienne a baissé de 1 sh. 7 1/2 d. à 1 sh. 6 d., ou même une fraction au-dessous. Quoiqu'il en soit, la valeur des exportations de tissus a diminué d'environ 6 % en 1885 sur 1884 et celle des filés de près de 10 %.

Articles d'importation spéciaux à la Suisse. Comme par le passé, j'éprouve la plus grande difficulté à réunir sur les divers articles suisses des renseignements assez complets pour me permettre d'en parler avec quelque certitude; et malgré l'obligeance que je rencontre de la part de quelques compatriotes, je ne puis offrir que des données assez générales.

Industrie cotonnière. articles de St-Gall. Il n'y a pas de changement notable à citer dans les broderies mécaniques; sauf quelques spécialités, qui ont rencontré un bon débit, il y a eu en général une surabondance de marchandise. Mais même dans les spécialités la concurrence est grande et souvent elles sont imitées et fabriquées en Lancashire ou en Ecosse; la concurrence de l'Allemagne est également très vive. Pour lutter avec succès, la recherche de dessins nouveaux, une fabrication prompte et soignée semblerait être les éléments essentiels.

Les rideaux guipure en mousseline (ou étamine) semblent de nouveau rencontrer quelque demande en préférence aux articles français; dans cette branche encore la solidité du travail et la recherche de dessins nouveaux paraissent importants.

En somme, les articles suisses semblent avoir soutenu les effets de la crise au moins aussi bien que ceux d'autres pays et sont en mesure de profiter d'une reprise quand elle se produira.

Horlogerie. Il est toujours fort difficile de se rendre compte du mouvement de ce commerce avec l'Angleterre et les colonies. Les renseignements que je reçois, tendent à établir que le nombre de montres suisses importées ici est plus grand qu'en 1884, mais que la proportion de montres de très bas prix a surtout augmenté. Cette infériorité de qualité nuit nécessairement à la bonne réputation des produits suisses. Les bas prix ont pu conduire pendant un certain temps à augmenter le mouvement des affaires avec les maisons qui en sont venues à traiter les montres comme un article de quincaillerie, mais on ne saurait admettre que le système puisse avoir de bons ou permanents résultats. Il paraît que déjà l'importation de montres ordinaires a dépassé les besoins et qu'on a beaucoup de peine à écouter les stocks, même en acceptant des prix peu rémunérateurs, combinés avec de très-longs crédits.

Une entente entre les fabricants suisses pour refuser des commandes de camelote et pour fournir un bon article courant à un prix raisonnable, serait le moyen le plus sûr de tenir tête à la concurrence des États-Unis, la réclame la plus pratique à opposer aux bruyants agissements des fabrications américaines et à leur brillante mise en scène dans toutes les expositions.

La montre moyenne et la montre supérieure souffrent naturellement de la crise générale et en quelque mesure des bas prix exagérés de la montre très ordinaire; la vente reste lente, mais ne perd pas trop de terrain et reprendrait si les temps devenaient plus favorables.

La fabrication de montres anglaises, qui a beaucoup souffert depuis longtemps, semble se relever un peu. La montre anglaise a maintenu sa réputation et obtient un prix supérieur à la montre suisse de qualité égale.

Importation de pendules et de montres:

	Nombre		Valeur	
	1885	1884	1885	1884
Pendules	782,161	698,149	£ 409,920	£ 436,983
Montres	558,433	516,759	» 627,313	» 606,109

Nombre: montres, augmentation: 8 %; valeur: 3,5 %.

Lait condensé. Il me paraît utile de mentionner une industrie, dont la Suisse a eu pendant un certain temps le monopole et qui d'après les renseignements, que je puis recueillir, semble menacée par des causes économiques, dont il convient de s'occuper sérieusement en vue de les combattre; je veux parler de la fabrication de lait condensé. Il est inutile:

de rechercher ici par quels attraits la plus grande des compagnies établies en Suisse a réussi à obtenir dans le voisinage de ses usines le monopole complet du lait. J'ai entendu affirmer en Suisse, il y a déjà quelques années, que le petit propriétaire ne trouvait pas que la disparition de l'antique institution des fromageries lui fut aussi profitable, qu'il l'avait espéré. Quoi qu'il en soit, la compagnie de Cham a eu un grand succès et la prospérité de ses actionnaires leur a suscité de nombreux concurrents. Quelques-uns de ceux-ci ont réussi à se faire une réputation bien méritée, d'autres ne sont jamais arrivés à produire une qualité assez régulière et ont disparu de la scène. Malgré certains insuccès, l'industrie s'est développée et on a pu estimer à 15 millions de francs la valeur du lait condensé venant de Suisse à destination de l'Angleterre et des colonies (les chiffres officiels font défaut) et le lait suisse se trouve rangé en grande partie sous la rubrique Hollandie.

En Angleterre, la crise agricole, en réduisant la culture des céréales, a conduit à l'augmentation de l'élevage du bétail et comme résultat à la baisse du prix du lait. Profitant de ces circonstances la compagnie de Cham a établi successivement trois usines dans ce pays, où soit les bas prix du sucre et du fer blanc, soit surtout la franchise de droits et des frais de transport beaucoup moins font qu'elle compte, dit-on, davantage sur ses usines anglaises pour gagner ses dividendes que sur les usines suisses.

D'autres sociétés ont aussi acquis sur le marché anglais la position de concurrents sérieux des fabricants suisses; on cite entre autres une fabrique de Norvège et une d'Italie qui sont dans ce cas.

Dans ces conditions, on ne saurait s'étonner que les prix des laits condensés aient baissé. La baisse qui s'est produite semble toutefois être hors de proportion avec les causes apparentes; elle peut être attribuée en partie à la jalouse des marques, le débit total de l'article ayant été, m'assure-t-on, très-satisfaisant comme quantité.

La Suisse a-t-elle un intérêt réel et permanent à favoriser ce mode d'exploitation du lait, ou lui serait-il plus profitable à la longue de fabriquer du beurre et du fromage? Ce sont des points sur lesquels je n'essaierai pas de prononcer un avis, mais qui ont sans doute été l'objet d'études de la part des sociétés d'agriculture suisses. Si elles se prononcent pour le lait condensé, elles auront à étudier les moyens de réduire le coût de la main d'œuvre et des matières employées à la fabrication; sans cela l'agriculteur devra supporter seul l'effet de la baisse dans les pays de consommation. La question a, du reste, été déjà traitée dans une brochure de M. S. Berger à l'occasion de l'élévation du droit sur les sucre.

Beurres et fromages. Je ne puis apprendre que dans ces articles l'importation de Suisse ait augmenté; on me demande souvent d'indiquer des adresses d'agents ou de négociants, mais en ce qui concerne le beurre, les frais de transport par chemin de fer paraissent être un obstacle; quant aux fromages, depuis un an ou deux les fromages français et italiens semblent être préférés.

Der schweizerisch-rumänische Handelsvertrag im rumän. Parlament.

Dieser am 7. Juni in Bukarest unterzeichnete Vertrag wurde gleichen Tages noch der parlamentarischen Delegationskommission vorgelegt und führte am 8. und 9. Juni zu einer lebhaften Debatte im Plenum der Deputirtenkammer, aus der wir, an der Hand des stenographischen Bulletins, die folgenden summarischen Mittheilungen bringen.

Erster Tag: Nach Verlesung des auf Annahme des Vertrages lautenden Berichtes des Deputirten *Porumbaro* ergreift das Wort *M. Kogalniceano*, der im Jahre 1878 als damaligen Minister des Aeußern die alte Handelskonvention mit der Schweiz unterschrieben hatte und bekämpft den vorliegenden Vertrag. «Es gibt kein Land, für welches die Rumänen mehr Sympathie und Achtung hegen, als die alte Republik, die Schweiz. Sympathien, Liebe, Bewunderung, Alles haben wir für die Schweiz und deßhalb glaube ich, daß nicht ein einziger Rumäne systematisch gegen eine Konvention mit diesem Lande sein kann. Ich würde auch die vorliegende blindlings votiren, wenn ich nicht die Furcht in allen Gliedern hätte, daß dieselbe der Vorläufer anderer, nachtheiligerer Konventionen sei, die wir fatalerweise dann votiren müßten, wenn wir die gegenwärtige annähmen.» Der Redner versucht nun nachzuweisen, daß der Vertrag den jüngst mit Enthusiasmus votirten autonomen Zolltarif zerreiße. Rumänen habe sich in der Tabelle A zu wenig Artikel reservirt, es werden im Lande Gewebe erstellt, die mit den schönsten des Auslandes konkurriren können, gleichwohl seien die Gewebe in der Tabelle nicht enthalten, es sei nicht zu verhindern — dies sein hauptsächlichster Einwand — daß Oesterreich-Ungarn später das gegeben werden müsse, was man heute der Schweiz geben wolle. Darum erkläre er kategorisch, daß er für diesen Vertrag nicht stimmen werde.

A. Vizanti erklärt im Namen seines moldauischen Wahlbezirkens und im Interesse der Grundbesitzer und Ackerbauer seine warme Zustimmung zum Vertrag; die getreidearme Schweiz sei ein wichtiges Absatzgebiet für die rumänischen Cerealiens. Ob man denn das Land mit einer chinesischen Mauer umgeben wolle? Die Schweiz erhebe nur 30 Ct. Zoll auf Weizen, das Land werde mit Freude und Enthusiasmus den Abschluß dieses Vertrages begrüßen.

N. Popp (Craiova) behauptet, der Vertrag sei einseitig, weil Rumänen der Schweiz die bestimmten Konventionalzölle des deutschen Vertrages gewähre und dagegen bloß die «Meistbegünstigung» in der Schweiz erlange. In diesen stereotypen Klausen aber sehe er keinen Vorteil, keine Garantie, daß wir nicht morgen das Gleiche erfahren wie mit Deutschland, das uns diese Formel auch gegeben hatte und trotzdem kurze Zeit nach der Ratifikation seine Getreidezölle so enorm erhöhen konnte, so daß wir, wie Redner behauptet, vom deutschen Markt, trotz der Konvention, ausgeschlossen sind. Wo sei die Bürgschaft, daß nicht die Schweiz ihre Getreidezölle auch erhöhe? Wenn dem Vertrag ein Konventionaltarif schweizerischerseits angehängt wäre, würde er mit beiden Händen dafür stimmen, ohne denselben aber bitte er die Kammer, den Vertrag zu verwerfen.

A. Vilner: Man kann dem Land keine Konvention mit einer größern Aureole, angenommen zu werden, präsentieren, als die gegenwärtige. Hat nicht Herr Kogalniceano selbst gesagt, daß wir mit der Schweiz, einem Land, das wir achten und das uns achtet, einen Vertrag schließen sollen? Er mache übrigens in ökonomischen Fragen nicht viel Aufhebens mit Sym-

pathien, sondern hebe hervor, daß die so hart angegriffene Tabelle A ja eine Reihe Artikel enthalte, die wir aus der deutschen Konvention herausnahmen und zu Gunsten der rumänischen Industrie reserviren, indem wir dieselben an den Generaltarif verweisen. Die Schweiz importire wenig in Rumänien, wir aber exportiren viel nach jenem Lande. Ein ferner Grund zur Annahme liege darin, daß der Vertrag nur auf fünf Jahre abgeschlossen sei.

N. Nioresco stimmt gegen den Vertrag, weil er in demselben den Ausgangspunkt eines neuen volkswirtschaftlichen Regimes erkenne, welches er bekämpfe. Uebrigens habe die Schweiz durch die Tabelle A uns gar keine Konession gemacht, da sie jene Artikel ja gar nicht fabrizire und der billige schweizerische Einfuhrzoll für Weizen sei keine etwa uns gemachte Begünstigung. Er gelte für Jedermann und sei auch nicht für die ganze Dauer des Vertrages sicher gestellt.

B. Epurescu: Der gegenwärtige Vertrag bindet uns die Hände nicht andern Staaten gegenüber. Er schützt diejenigen Industriezweige, die wir zu schützen verpflichtet sind, dabei schwächt er, indem wir auch der Schweiz die Konventionalzölle einräumen, das gegenwärtig zu Gunsten anderer Staaten bestehende Zollregime ab und gibt uns auch ein Mittel, mit Erfolg gegen Oesterreich-Ungarn zu kämpfen. Deßhalb votirt Redner den Vertrag mit Vertrauen.

M. Pherekyde, Minister des Aeußern: Dieser Vertrag ist der erste, den Rumänen auf dem Fuße völliger Gleichheit und Gegenseitigkeit abschließt. Als wir mit der Schweiz in Unterhandlungen traten, waren wir nicht vollständig Herr unserer sämtlichen Tarife: 111 Artikel sind gebunden. Die Schweiz hat uns gesagt: mein Handel mit Euch ist unmöglich, so lange Ihr die mit den meinen gleichartigen Artikel zu Gunsten anderer Länder durch niedrigere Zölle schützt. Nun sind wir mit ihr übereingekommen, ihr auf jenen dieser Artikel, die wir nicht selbst fabriziren, die nämlichen Ermäßigungen zu gewähren, zu denen wir, durch frühere Verbindlichkeiten, gegen Andere verpflichtet sind, damit auch sie, wie die andern Länder, ihre Produkte bei uns einführen kann.

Was hat uns die Schweiz dagegen geboten? Die Schweiz, welche mit Rücksicht auf ihre Handelsverträge sich in der gleichen Lage, wie wir, befindet und einen Theil ihrer Zollsätze gebunden hat, hat dieselben auch uns gegenüber durch den vorliegenden Vertrag immobilisiert und da ihr Vertrag mit Frankreich später als derjenige mit uns authört, so ist uns der Mitgenuß ihrer Konventionalzölle bis auf's Ende unseres Vertrages gesichert (Applaus).

Die in ihren Konventionaltarifen nicht vorgesehenen Artikel unterstehen dem schweizerischen Generaltarif. Herr Popp frägt, welche Garantie besitzen wir, daß die Schweiz nicht später diesen Tarif erhöht? Merkwürdige Frage! Ich höre alle Welt sagen, daß wir das Recht, unsren Generaltarif zu erhöhen, nicht aus den Augen verlieren dürfen, und dieses Recht, auf welches Sie eifersüchtig sind, wollen Sie andern Ländern bestreiten? Die Schweiz will, gerade wie wir, Herr ihres autonomen Tarifes sein . . .

Pallade: Wir geben aber etwas Sichereres!

Minister des Aeußern: Und nehmen etwas Sichereres, geehrter Herr Pallade! Setzen wir einmal den Fall, daß die Bodenbeschaffenheit und das Klima der Schweiz sich plötzlich geändert habe, daß an die Stelle ihrer Berge, die Sie kennen, fruchtbare Weizenfelder getreten seien, in dem Maße, daß die Schweiz, um ihre agrikole Produktion zu schützen, zur Erhöhung der Einfuhrzölle auf Weizen schreiten müßte. Wenn sich ein solches Wunder ereignete, wozu es wahrscheinlich etwas mehr als fünf Jahre brauchte, oder wenn die Schweiz, auch ohne solchen Cataclysmus, ihren Tarif auf uns interessirenden Artikel erhöhte, glauben Sie denn, daß wir entwaffnet ihr gegenüberstehen? Wir sind Herren, unsren autonomen Tarif zu erhöhen auf den sie interessirenden Artikeln, und es gibt deren viele. Haben Sie darum keine Sorge, daß die Schweiz durch Erhöhung der Weizenzölle das tägliche Brod ihrer Bewohner vertheuern werde.

Butculesco: Wir importiren ja bloß für 27,000 Fr. Cerealiens in die Schweiz!

Minister des Aeußern: Nicht für 27,000 Fr., sondern für acht Mill. Fr. senden wir ihr Getreide. Alle Artikel, die nicht in der deutschen Konvention enthalten sind, und es sind ihrer über 500, fallen unter unsren Generaltarif, sowie die Artikel der Tabelle A, und nur die Ausschließung der letztern hat vielleicht die völlige Gleichheit der Behandlung etwas beeinträchtigt, doch das nicht zu unsren Ungunsten. Wir waren darauf bedacht, dem schweizerischen Handel in unsrem Land Sicherheit zu geben und die gleiche Sicherheit unsrem Handel mit der Schweiz zu verschaffen. «Darum glaube ich, daß Sie ein gutes Werk verrichten, wenn Sie diese Konvention annehmen.»

Es wird Schluß der Debatte verlangt, *M. Kogalniceano* spricht dagegen. Er erkennt, daß die Konvention mit der Schweiz nichts Gefährliches für Rumänen enthalte, darum habe sie die Regierung mit viel Geschicklichkeit eingebracht, sie sei aber die «leichte Kavallerie», welche anzeigen, daß das Gros der Armee nachkommen werde.

Cantili (gewesener Justizminister) verlangt Schluß der Debatte und erklärt sich mit kurzen energischen Worten für den Vertrag mit der «republica helvetica». Ob man denn nicht bemerke, daß man durch die Verwerfung desselben in's Fahrwasser einer Nachbarmacht steuere? Seine Annahme sei ein Gebot des Patriotismus und eine neue feierliche Besiegung der freundschaftlichen Beziehungen mit der schweizerischen Eidgenossenschaft.

Nach diesen, mit Applaus aufgenommenen Worten, wurde der Vertrag mit 66 gegen 15 Stimmen in Erwähnung gezogen und die artikelweise Beratung auf den folgenden Tag verschoben.

Zweiter Tag: Berichterstatter *Porumbaro* verliest das den Vertrag genehmigende Gesetzesprojekt.

D. Pallade bekämpft in langer Rede den Vertrag und das Konventionalsystem; konstatiert, daß man der Schweiz die Meistbegünstigung gewähre, minus 6000 Fr., denn auf diese Summe beschränke sich der Import der Schweiz in den Artikeln, die sich Rumänen in der Tabelle A vorbehalte. Man habe also die Schweiz beinahe auf den gleichen Fuß wie Deutschland gestellt, man gebe ihr durch diesen neuen Vertrag ein Privilegium, welches Kraft alter noch nicht abgelaufener Verträge nur Deutschland, Italien und England besitzen. Die Schweiz aber gebe uns nichts

Besonderes dagegen, sondern stelle uns nur auf den Fuß der Gleichheit mit allen übrigen Nationen. Sonderbarer Weise beantragt dann der Redner zum Schluß, durch ein bloßes Gesetz die Meistbegünstigung allen Staaten zu geben, die keine Konvention mit Rumänien haben und sich bereit erklären, ihm die nämliche Klausel zu gewähren.

Em. Costinescu: Wenn ich bei den Schlußfolgerungen des Herrn Pallade zu beginnen hätte, so hätte ich überhaupt nicht mehr nötig zu sprechen und wir müßten den Vertrag mit der Schweiz ohne weitere Debatte votieren, denn der ehrenwerthe Vorredner verlangt durch seinen Antrag weniger, als der Vertrag uns sichert. Aber um an der interessantesten Debatte Theil zu nehmen, muß ich diese Schlußfolgerungen bei Seite lassen. Redner entwickelt nun, daß gerade durch den Abschluß des gegenwärtigen Handelsvertrages die volkswirtschaftliche Autonomie des Staates bestätigt werde. Die Klausel der Meistbegünstigung dürfe in einem guten Handelsvertrag nicht fehlen. Herr Kogalniceano habe ja gestern selbst eingestanden, daß dieser Vertrag gut sei und daß er dafür stimmen würde, wenn nicht andere nachkämen. Die Schweiz führt viel Getreide von uns ein und wenn unsere Statistik die genaue Ziffer nicht ausweist, so kommt das daher, weil dieselbe in den 70 Millionen, die nach Oesterreich gehen, enthalten ist. Das Gleiche sei mit Deutschland der Fall, das nach unserer Statistik 40 Millionen hier einführt und nur 2 Millionen von uns ausführt. Lassen wir Sympathien und Antipathien bei Seite; Niemand riskirt etwas für uns, schauen wir allein auf unser Interesse. Von diesem Standpunkt aus erkläre ich, wenn Oesterreich einen solchen Vertrag wie der schweizerische mit uns schließen wollte, so würde ich mit Freude dafür stimmen...

J. Sturdza (nicht zu verwechseln mit Minister D. Sturdza): Nun haben Sie mich erst recht überzeugt, und werde ich Ihretwegen gegen diesen Vertrag stimmen!

Em. Costinescu: Gleicht etwa der Vertrag, den uns Oesterreich anbot, demjenigen mit der Schweiz? Redner hebt die Unterschiede zwischen beiden hervor und fährt fort: Es ist bei uns eine künstliche Strömung gegen die Klausel der Meistbegünstigung geschaffen worden. So sind wir Rumänen, wir erhitzten uns leicht für eine Idee, geboren aus einem Wort, an dem unser Ohr Anstoß nimmt. So ist es mit dem Wort «Meistbegünstigung», weil wir uns vorstellen, daß wir mit demselben Alles hergeben...

J. Sturdza: Marché de dupe!

Em. Costinescu: Leere Worte! So sind wir, wir glauben ohne Analyse und ohne Studium einem Wort. Weil Deutschland in seinem Vertrag mit Spanien einen Artikel abänderte und in Folge dessen unser Roggen mehr belastet wird, als früher, sind wir rasch bei der Hand, die Klausel der Meistbegünstigung als einen Trug zu erklären. Ja, der Abgang derselben würde, beim Vorhandensein der übrigen Bedingungen, zu einem wirklichen Trug führen. Redner erklärt das durch ein Beispiel und bedauert, daß die Regierung dieser Strömung im Vertrag mit der Schweiz in sofern Rechnung getragen habe, als wir der Schweiz, unter Reserve der Tabelle A, ja recht eigentlich die Meistbegünstigung einräumen, nur ohne das Wort zu nennen.

M. Kogalniceano vergleicht sich mit dem Dornröschchen; nur er allein finde sich heute, nach den zehn Jahren seit Abschluß der Konvention mit Oesterreich, verändert, die Ministerbank aber bekenne heute trotz der bitteren Erfahrungen die gleichen Meinungen, wie damals die Konservativen bekannten. Auch damals habe der verstorbene Minister des Äußern, unter dem Applaus der Kammer, die volle Gleichheit und Gegenseitigkeit jener Konvention hervorgehoben und es haben zehn Jahre des Schmerzes und der Thränen darauf gefolgt. Er wünsche von Herzen, daß den heutigen gleichlautenden Worten des jetzigen Ministers des Äußern ein besseres und gerechteres Loos vorbehalten sei. Der Minister habe diesen Vertrag neben Staatsmännern eines republikanischen Landes, das wir alle lieben, unterschrieben und darum glaube ich, daß er seine Sinne nicht verloren hat, wie der verstorbene Boeresco sie zu verlieren begann, als er seine Unterschrift neben die des Grafen Andrássy zu setzen hatte (Applaus).

Die neuliche Annahme des autonomen Tarifs besagte, daß wir den Großmächten gegenüber Interessen zu schützen haben; diese respektieren die Rechte der kleinen Staaten sehr wenig. Was ist da zu machen? Als Oesterreich-Ungarn die Grenzen gegen uns abschloß und ich Hrn. Bratiano frug: warum zwingen Sie Oesterreich nicht, seine Unterschrift in Ehren zu halten? antwortete er mir: Was wollen Sie, daß ich Krieg beginne, daß ich Kanonen abschicke? O nein, meine Herren; allein es gab ein Mittel, unser Recht zu erlangen, das war das Mittel des Schiedsgerichts. Und um eine Macht zu zwingen, ihre Verpflichtungen zu erfüllen, gab es noch ein Mittel: den *Zollkrieg*. Daß wir Herr und Meister unseres Tarifs seien, darum haben wir ihn votirt; dadurch gaben sich Kammer und Regierung eine große Macht im Land. Während unsere Nachbarn den Kopf verloren haben und nicht wissen, was sie noch anfangen sollen; während ihre amtlichen und halbamtlichen Zeitungen Leitartikel und Gesetze veröffentlichen, um all' ihre Macht im Zollkrieg, den sie eröffnet haben, gegen uns richten zu können, sehen wir, daß hier in unserm Lande darob Niemand absonderlich beängstigt ist. Und trotzdem sollen wir neue Konventionen schließen! Sie können nicht sagen, daß wir der Schweiz nicht die Behandlung der meistbegünstigten Nation einräumen, wir binden uns, ihr den Konventionaltarif zu geben, dessen sich die Nationen, mit denen wir Verträge haben, erfreuen, weniger die von Hrn. Pallade zitierten Artikel; sie gibt uns dagegen die Meistbegünstigung, die morgen geändert werden kann. Sie können Oesterreich die gleiche Behandlung nicht verweigern und werden sie ihm geben, das Land aber ist nicht im Stande, noch fünf Jahre den Konventionaltarif zu erdulden. Was ich gestern sagte, wiederhole ich heute: ich würde den Vertrag mit der Schweiz votieren, wenn ich wüßte, daß es dabei bliebe.

Nic. Jonesco: Ein autonomer Tarif ist kein Evangelium. Wenn jedes Volk sich in seine egoistischen Interessen so, wie es dieselben in einem gegebenen Augenblick auftaufft, verschlössen und erst dann mit andern Nationen in Verbindung treten wollte, wenn es ihnen seinen Tarif auferlegen kann, so wären die internationalen Beziehungen und der volkswirtschaftliche Frieden zwischen civilisierten Völkern unmöglich. Der Zollkrieg mit einer Nachbarmacht ist nicht durch unsere Schuld eingetreten; wir waren sehr entgegenkommend und friedliebend, aber der schwierige Charakter eines Nachbars, der dem größern Nachbar, mit dem wir in den besten Beziehungen leben wollen, untergeordnet ist, hat es verschuldet, daß wir keine Konvention abschließen könnten. Der Tarifkrieg hat aber das Gute, daß er nie allgemein sein kann, denn während man mit einer Macht im Kriege

liegt, schließt man mit der andern Konventionen ab. Wir sollen nicht uns mit der ganzen Welt verfeinden. Ich erfülle eine werthe Pflicht, indem ich Sie beschwöre, den Vertrag mit der Schweiz eilig anzunehmen. Ich bekenne, es hat mich betrübt zu lesen, wie manche Zeitungen diesen Vertrag kritisirten und noch mehr betrübte es mich, daß einige unter uns behaupteten, diese Konvention enthalte gewisse Subtilitäten und breche andern Bahn. Ich will sie mit ihren eigenen Ideen überzeugen, daß eine loyale Konvention, wie die gegenwärtige, begrüßt werden sollte. Dieser Vertrag hat seines gleichen nur in der Konvention, die kürzlich zwischen Spanien und England abgeschlossen wurde. Spanien hat nicht die Prävention, eine nationale Industrie zu ermutigen, aber es interessirt sich für seine nationalen Naturprodukte, wie seine Weine, und hat ohne Schwierigkeit, da es nicht industriell ist, mit dem großen Industriestaat England eine Konvention geschlossen. Wir sind in gleichen Falle. Wir sind vorzugsweise Agrikulturstaat, eine nationale Industrie, im modernen Sinne des Wortes, besitzen wir nicht. Wir haben spezielle Produkte, derer die größten Industriestaaten, wie die Schweiz, bedürfen. Was bietet uns die Schweiz? Einen Markt für unser Getreide und vielleicht auch für unser Fleisch, sie ist ein Gebiet, dessen wir auch weiters bedürfen. Die Schweiz hat aus Romanshorn einen Lagerplatz für unser Getreide gemacht. Wer sich dorthin begibt, wird überrascht von der Sorgfalt, mit der unsere Kornsorten, unter ihrem rumänischen Namen, dort behandelt werden.

Hinwieder sind die schweizerischen Industrierzeugnisse, die zu uns gelangen, derart, daß wir nicht einmal daran denken dürfen, mit ihnen zu rivalisiren. Die Schweiz ist berühmt wegen ihrer Uhrenindustrie und ihren geschmackvollen Baumwollartikel, und es gefällt unserer Bevölkerung, von jenen Testemelen zu kaufen, die bis nach Persien gehen. Mit den schweizerischen Baumwollstoffen rivalisiren bei uns jene Deutschlands; geben wir darum dem Lande, mit dem wir sympathisiren, durch diesen Vertrag die volle Gleichberechtigung. Er ruht auf Gegenseitigkeit und auf beidseitig empfundene Bedürfnissen. Ein solcher Vertrag kann nicht anders als mit Loyalität ausgeführt werden und wir hoffen, daß er die Quelle von Freundschaftsbeziehungen ersten Ranges werde. Durch den St. Gotthard können wir unser Getreide viel billiger als bisher in die Schweiz schaffen und Sie zögern, bei solchen Vortheilen, mit diesem großen kleinen Land einen Handelsvertrag abzuschließen, den ersten, den wir unter feierlichen Umständen, immiten eines Tarifkrieges, machen ?!

Sie sehen, ich halte mich fern von persönlicher Animosität, fern von jeglichem Partegeist. Handelsverträge dürfen nicht vom Partegeist eingegangen werden, ja sie müssen auch des politischen Geistes entkleidet werden (Applaus). Wir wollen durch unsere Handelsverträge nicht interessirte Protektoren in der Politik zu gewinnen suchen, damit sie uns dann auf ökonomischem Gebiet ausbeuten (Applaus). Der schweizerischen Republik liegt ein solcher Geist ferne und das Königreich Rumäniens mit seiner künftigen Bedeutung und im Geiste der Eidgenossenschaft mit den Völkern des Orients, thut gut, mit der Schweiz, die, umgeben von Monarchien, ihre Unabhängigkeit bewahrt hat, Hand in Hand zu gehen. Sie war immer loyal und rechtschaffen in ihren Handelsbeziehungen. Diese fünf Jahre werden den Beweis erbringen, daß wir durch diesen Vertrag die Verlärmdung entwaffnen, daß wir uns fröhlichen Herzens in den Kriegszustand begeben haben. In soischen Bedingungen neigen wir diesen Vertrag willkommen und ich beglückwünsche das Ministerium und die Vertreter der Schweiz, die denselben abschlossen; was die Ausführung dieser Konvention anbelangt, so bürgt uns die Vergangenheit, daß die Zukunft ein Muster sein wird (Applaus).

Ministerpräsident Joan Bratiano: Ich erwarte, daß Herr Kogalniceano sage, er komme heute besser vorbereitet als gestern, damit wir ihn mit Achtung anhören, ich will nicht sagen mit Ehrfurcht, denn mit Ehrfurcht hört man nur die Wahrheit an, nicht aber das Talent und die hohe Stellung eines Staatsmannes. Als jedoch Hr. Kogalniceano zu sprechen anfing, kam mir Mirabeau in Sinn, der der größte Redner seiner Zeit war und auch als Staatsmann hervorragende Eigenschaften besaß. Aber auch er, mit all' seinem Genie, konnte nicht universell sein und in finanz- und volkswirtschaftlichen Fragen half ihm sein Sekretär, ein darin sehr bewanderter Schweizer. Herr Jonesco erinnert sich vielleicht auf dessen Namen . . .

N. Jonesco: Er fällt mir nicht ein.

Ministerpräsident Bratiano: Der Name jenes Schweizers wurde durch die Biographie Mirabeau's bekannt; er war ein sehr gelehrter Mann. Sie wissen, daß Schweizer zu Ende des vorigen Jahrhunderts die größten Volkswirthe und Financiers waren und in allen Debatten, die sich auf diese Fragen bezogen, bereitete jener Schweizer die Reden Mirabeau's vor, und Mirabeau warf den Goldstaub seines Talents darüber, so daß alle Welt ihn als universell bewunderte. Gewiß besitzt auch Hr. Kogalniceano ein großes Rednertalent, er ist für uns ein Mirabeau und als Staatsmann ist er der erste; aber auch er ist nicht universell und in Finanzfragen geben auch ihm Andere Notizen, aber wer sie ihm diemal gegeben hat, ist weder ein Mann von Wissenschaft noch von Kenntnissen.

Wenn ein Mann vom Gewicht des Herrn Kogalniceano die Rednbühne besteigt, um die Konvention mit der Schweiz zu zertrümmern, einige Fragmente aus jener des Jahres 1875 mit Oesterreich-Ungarn vorliest, um darzuthun, daß nur er die Erfahrungen dieser zehn Jahre kapitalisiert habe und wir Andere heute gerade so reden, wie vor zehn Jahren gesprochen worden sei, so vergißt er erstens, daß comparaison nicht raison ist und zweitens, wenn er absolut den Vergleich anstellen will, daß er vor allen Dingen den Text dieser Konvention mit jenem der Konvention von 1875 hätte vergleichen müssen. Wenn er nur einen Blick darauf geworfen hätte, so würde er aus dem gegenwärtigen Vertrag nicht nur unsere volkswirtschaftliche, sondern auch unsere soziale Emanzipation ersehen haben, welche uns durch die österreichische Konvention untersagt war. Enthält die schweizerische nur irgend eine jener onerösen Bedingungen? Sie nannten dieselbe die leichte Kavallerie, nach der das Gros der Armee komme. Das wünschen wir ja gerade auch. Möge sie für ganz Europa die Vorläuferin sein, und da Sie an ihr selbst nichts zu kritisiren haben, würde ich Sie besser verstehen, wenn Sie von uns forderten, eine solche Konvention, wie mit der Schweiz, auch mit den andern Staaten abzuschließen, anstatt sich zu ängstigen, daß sie etwa Junge mache. Gerade das müssen wir wünschen, daß wir von ihr Junge bekommen! (Applaus) Ich hätte gewünscht, daß uns der ehrenwerthe Hr. Kogalniceano einen einzigen Artikel in diesem Vertrag gezeigt hätte, der die volkswirtschaft-

lichen Bedingungen unseres Landes verletzt, um Grund zu haben, uns mit so viel Nachdruck zuzensurieren.

Er und seine Anhänger haben uns als Verräther an den Gefühlen der Nation behandelt, weil wir nach der Annahme des autonomen Tarifs einen Vertrag abzuschließen kommen. Ja hat denn das rumänische Volk es so gemeint, daß wir von jetzt ab mit Niemand mehr Konventionen schließen sollen? Warum hat er denn, als wir neulich mit Oesterreich-Ungarn in Unterhandlungen traten, geschwiegen? Niemand hat ein Wort dagegen gesagt, weil alle Welt überzeugt war, daß wir dabei kein Interesse Rumäniens verrathen. Jene Verhandlungen haben nicht blos einen oder zwei Tage gedauert, Sie hatten alle Zeit, munter zu werden und uns zu sagen, daß das Land nichts anderes als nur den autonomen Tarif will... Fragen Sie alle, die in Wien gewesen sind, wie wir gekämpft haben, um Oesterreich-Ungarn zu veranlassen, von Begehrungen zurückzukommen, die für uns vollständig unzulässig waren. Finden Sie, daß wir schlecht thaten, so viel Geduld bewiesen und alles vernieden zu haben, was zu einem schroffen oder Aergerniß erregenden Bruch hätte führen können? Wir haben das korrekteste Vorgehen beobachtet und Europa ist heute überzeugt, daß, wenn es zwischen uns und Oesterreich-Ungarn zum Bruch gekommen ist, nicht wir daran Schuld sind. Es ist eine große Sache, meine Herren, daß wir die Meinung Europa's gewinnen.

Nie werde ich der Nation etwas, was sie nicht will, aufzuerlegen suchen, selbst das Gute nicht; das habe ich allen fremden Diplomaten gesagt, mit denen ich in Interessenfragen zu kämpfen hatte. Erinnern Sie sich, daß ich auch in Betreff des Krieges, der heikelsten Frage, immer getrachtet habe, Sie vorzubereiten. Wäre er nicht glücklich, die Verantwortlichkeit wäre nicht Ihre, noch des Landes, sondern meine gewesen. So auch jetzt. Als wir den Generaltarif berieten, habe ich Ihnen gesagt, daß ich für Konventionen bin, daß wir nicht ohne solche leben können, daß wir uns nicht wie China mit einer Mauer umgeben können; dadurch würden wir uns in den Augen der zivilisierten Welt und in unsrern Interessen verurtheilen.

Vor Ablauf der Konvention mit Oesterreich-Ungarn besaßen die andern Staaten das Recht an Allem, was darin enthalten war, wenige Artikel ausgenommen. Seitdem dieselbe abließ, sind die übrigen Staaten nur mit dem geblieben, was in ihren Konventionen enthalten ist und das steigt nur auf 90 Artikel.

Wir haben einen autonomen Tarif, der aufrecht bleibt und den wir gegen Jedermann anwenden; nur der Schweiz werden wir Zugeständnisse machen, wann auch sie uns neue Konzessionen, die eine wirkliche Kompensation zu sein hätten, gewähren wird. Ganz das Gleiche haben wir auch Frankreich und Oesterreich vorgeschlagen, und sie wollten nicht. Glauben Sie, daß wir diese Konvention nicht auch Oesterreich vorschlugen? Meine Herren, seien Sie überzeugt, wenn der Herr Kogalniceano heute am Ruder wäre, so würde er nicht diese Sprache führen und würde wohl von thun. Der autonome Tarif summt den 20 aus dem deutschen Tarif reservirten Artikeln bietet uns die Sicherheit, alle Industrien, die wir im Stande sind zu besitzen, bei uns im Lande entfalten zu können (Applaus).

Der Handelsvertrag mit der Schweiz wird hierauf mit 70 gegen 9 Stimmen angenommen.

J. St.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Partie non officielle.

Bundesversammlung. Der Nationalrath hat die Berathung über den *Erfindungsschutz* durch Annahme folgenden Kommissionalantrages (88 gegen 16 Stimmen) beendet:

Die Bundesversammlung der schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 1. Juni 1886, beschließt:

1) In Art. 64 der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 wird, nach den Worten über das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst ein Zusatz eingeschaltet, folgenden Inhaltes:

über den Schutz neuer Muster und Modelle, sowie solcher Erfindungen, welche durch Modelle dargestellt und gewerblich verwertbar sind.

2) In Folge dessen wird, wenn ob der Zusatz durch die Mehrheit des Volkes und der Stände angenommen sein wird, Artikel 64 der Bundesverfassung lautend wie folgt:

Art. 64.

Dem Bunde steht die Gesetzgebung zu:
über die persönliche Handlungsfähigkeit;
über alle auf den Handel und Mobiliarverkehr bezüglichen Rechtsverhältnisse (Obligationenrecht, mit Inbegriff des Handels- und Wechseldrechts);
über das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst;

über den Schutz neuer Muster und Modelle, sowie solcher Erfindungen, welche durch Modelle dargestellt und gewerblich verwertbar sind;

über das Betreibungsverfahren und das Konkursrecht.

Die Rechtsprechung selbst verbleibt den Kantonen, mit Vorbehalt der dem Bundesgerichte eingeräumten Kompetenzen.

3) Dieser Zusatz ist der Abstimmung des Volkes und der Stände zu unterbreiten.

4) Der Bundesrat ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Assemblée fédérale. Le conseil national a terminé les débats sur la protection des inventions en acceptant la proposition suivante de sa commission :

L'assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du conseil fédéral du 1^{er} juin 1886, arrête :

1^o Il est ajouté à l'article 64 de la constitution fédérale, après les mots „sur la propriété littéraire et artistique“ un nouvel alinéa portant:

sur la protection de nouveaux dessins et modèles, ainsi que d'inventions représentées par des modèles et qui sont applicables à l'industrie.

2^o En conséquence, et si l'adjonction ci-dessus est adoptée par la majorité du peuple suisse et des cantons, l'art. 64 de la constitution fédérale aura la teneur suivante:

Art. 64.

La législation:
sur la capacité civile,
sur toutes les matières du droit se rapportant au commerce et aux transactions mobilières (droit des obligations, y compris le droit commercial et le droit de change),
sur la propriété littéraire et artistique,
sur la protection de nouveaux dessins et modèles, ainsi que d'inventions représentées par des modèles et qui sont applicables à l'industrie,
sur la poursuite pour dettes et la faillite,
est du ressort de la Confédération.

L'administration de la justice reste aux cantons, sous réserve des attributions du tribunal fédéral.

3^o Cette adjonction sera soumise au vote du peuple et des cantons.

4^o Le conseil fédéral est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Zollwesen des Auslandes. — Bulgarien. Nach einer Bekanntmachung der Zolldirektion in Philippopol werden vom 22. Juni an alle aus der Türkei nach Süd- oder Nordbulgarien eingeführten Waaren einem achtprozentigen Werthzoll unterworfen. Es wird keine Rücksicht genommen auf den Ursprung der Waaren und somit auch nicht darauf, ob von einer fremden Waare der Zoll auch schon in der Türkei entrichtet wurde.

Douanes étrangères. — Indes néerlandaises. Le gouvernement hollandais a apporté, le 16 avril 1886, des modifications au tarif douanier des Indes néerlandaises, entre autres les suivantes:

	Unité	Droit actuel	Ancien droit
Bière en fûts	hl	fl. 4.—	fl. 2.—
» bouteilles	»	» 4.50	» 2.25
Ouvrages de fer fondu, martelé, laminé ou forgé, non spécialement dénommés . . .	valeur	10 %	6 %
Vinaigre	»	10 %	fl. 2 à 2 ^{1/2}
Viande de toute sorte	»	10 %	6 %
Verre et verrerie de tout genre	»	10 %	6 %
Ouvrages d'or et d'argent, tresses, passermetterie et fils	»	10 %	6 %
Vêtements confectionnés, tissés ou tricotés	»	10 %	6 %
Cuivre, ouvrages de cuivre, vernis ou non vernis, dorés ou peints, ouvrages de bronze et fils de cuivre	»	10 %	6 %
Cuir et ouvrages de cuir	»	10 %	6 %
Instruments de musique	»	10 %	exempts
Papier de tout genre, papiers pour tentures, pour notes, en couleur, pour cartes, livres à écrire et registres, blancs ou lignés	»	10 %	6 %
Tabac à fumer et à priser	100 kg	fl. 8.—	fl. 40.—

b. A l'exportation:

Café	»	1.—	3.—
Sucre	»	0.15	0.30

Bulgarie. Selon une communication de la direction des douanes à Philippopol, toutes les marchandises de provenance turque introduites dans la Bulgarie du Nord ou du Sud, seront, à partir du 22 juin, soumises à un droit de 8 % ad valorem. Il n'est fait aucune différence quant à la provenance des marchandises, entre celles qui ont déjà été imposées d'un droit à leur entrée en Turquie et celles qui sont d'origine turque.

Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung. Nach der *«Neuen Freien Presse»* besteht das zwischen Frankreich und Rumänien getroffene handelspolitische Provisorium darin, daß Frankreich von den rumänischen Naturprodukten keine Importurzlage erheben wird, und Rumänien Frankreich die Meistbegünstigung in dem nämlichen Umfange wie der Schweiz gewährt.

Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale. On mande à la *Nouvelle presse libre* de Vienne que l'arrangement conclu entre la FRANCE et la RÔUMANIE consiste en ce que la France s'engage à ne pas prélever de surtaxes sur les produits du sol roumain, tandis que la Roumanie assure à la France le traitement de la nation la plus favorisée dans la même étendue qu'à la Suisse.

Expositions. M. le consul suisse au *Hâvre* informe le département fédéral du commerce, qu'une exposition maritime internationale aura lieu en 1887, dans le port du *Hâvre*.

Le 20 juin 1887, une exposition internationale sera ouverte à *Adélaïde*, Australie, en commémoration du cinquantième anniversaire de la fondation de la province de l'Australie du Sud. Les demandes d'admission devront être adressées au secrétaire de l'exposition à *Adélaïde*, au plus tard le 1^{er} janvier 1887. L'espace sera accordé gratuitement, s'il n'excède pas 20 m².

Pour suivre l'exemple des commerçants d'Allemagne, des maisons de Gênes organisent, avec le concours du gouvernement italien, une exposition flottante d'échantillons d'exportation. (*Neue Freie Presse*.)

Comptoir d'échantillons. L'*Union des fabricants de jouets de Paris* a célébré dernièrement sous la présidence d'honneur de M. Lockroy, ministre du commerce et de l'industrie, représenté par M. Maurice Rouvier, ancien ministre du commerce, le troisième anniversaire de la fondation de son comptoir d'échantillons. Le nombre des membres de l'institution qui était de 16 à l'origine, est de 71 actuellement. Durant cette période de trois ans, le chiffre des affaires procurées par le comptoir a également suivi la même progression. En 1883, le comptoir reçut 1632 ordres; en 1884, ce fut 4048; enfin en 1885, on enregistra 4647 ordres.

Horlogerie et bijouterie étrangères. Les membres de la chambre des ouvriers fabricants d'horlogerie à Paris se sont constitués le 9 juin, lisons-nous dans le *Moniteur de la bijouterie et de l'horlogerie*, en réunion coopérative de façon à profiter de toutes les idées et bonne volonté des ouvriers et des patrons. Les questions actuellement à l'étude sont: la réduction à huit des heures de travail, la réglementation des apprentissages et l'organisation du travail. On a spécialement recommandé en ce qui concerne ce dernier objet, la création d'*ateliers collectifs* bien outillés, dans lesquels les ouvriers travailleront coopérativement en commun avec plus d'avantages qu'ils ne peuvent le faire à domicile. La collectivité pourvoit à l'administration industrielle et commerciale de l'entreprise.

Télégraphes. Le câble *Faô-Bushire* est rétabli. — Le câble de Brest à St-Pierre de la compagnie P. Q. est rétabli.

Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

	31 Maggio	10 Giugno	31 Maggio	10 Giugno
L.	L.	L.	L.	L.
Moneta metallica	213,143,089	216,939,983	Circolazione . . .	539,668,963
Portafoglio . . .	357,032,710	349,450,652	Conti correnti a vista . . .	527,732,868
Fondi pubblici e titoli diversi . . .	113,467,468	114,625,554	Conti correnti a scadenza . . .	57,976,807
				64,537,503
				64,689,917

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Département de l'agriculture et du commerce du canton de Vaud.

La place de **directeur et de chef du laboratoire de physiologie** de la station centrale d'essais viticoles nouvellement créée à Lausanne est mise au concours. Traitement de 4000 à 6000 francs.

Les postulants à cet emploi doivent s'adresser par écrit, d'ici au **15 juillet prochain, au département de l'agriculture et du commerce du canton de Vaud, à Lausanne**, en produisant leurs titres, et en donnant dans leur demande des renseignements complets sur leurs études et sur leurs précédentes occupations.

Lausanne, le 12 juin 1886.

Le chef du département de l'agriculture et du commerce du canton de Vaud:

J. F. VIQUERAT.

Pro memoria!

Schweizerische Nordostbahn-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag den 29. Juni 1886, Vormittags 10 Uhr,
im kleinen Saal der Tonhalle in Zürich.

Siehe ausführliche Publikation in der Nummer dieses Blattes vom 12. Juni. (M 5978 Z)

Appenzellerbahn-Gesellschaft.

Die Herren Aktionäre der Appenzellerbahn werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag den 8. Juli 1886, Nachmittags 2 Uhr, in's Casino in Herisau**

eingeladen, behufs Erledigung folgender Geschäfte:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1885.
- 2) Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über eine Kollektiv-Eingabe der Gemeinden Herisau, Waldstatt und Urnäsch, ihre Vertretung im Verwaltungsrath betreffend.
- 4) Neuwahl des Verwaltungsrathes.
- 5) Wahl zweier Rechnungsrevisoren zur Prüfung der Rechnungen pro 1886.

Die Stimmkarten, sowie Geschäftsberichte des Jahres 1885 können vom 1. Juli an gegen Aufweis über den Aktienbesitz bei dem Tit. Basler Bankverein in **Basel**, oder auf dem Bureau der Betriebsdirektion in **Herisau** bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am Versammlungstage zur freien Fahrt nach Herisau ab allen Stationen der Appenzellerbahn.

Herisau, 15. Juni 1886.

Für den Verwaltungsrath der Appenzellerbahn,
Der Präsident:
E. Meyer.

Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont.

MM. les actionnaires sont convoqués, conformément à l'art. 15 des statuts révisés, en **assemblée générale ordinaire**, sur le **mercredi 30 juin**, à 10 heures du matin, au siège social à Bulle, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs sur la gestion et les comptes de l'exercice 1885.
- 2^o Nomination d'un administrateur pour 1886.
- 3^o Pleins pouvoirs à donner au conseil d'administration en vue de clôture un arrangement avec les porteurs d'obligations de la compagnie et autres créanciers suivant art. 10 des statuts.
- 4^o Renouvellement du conseil d'administration pour 1887.
- 5^o Renouvellement des vérificateurs des comptes pour 1886.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires devront effectuer le dépôt de leurs actions avant le 26 juin

à **Bulle**: au siège social;

à **Lausanne**: au comptoir de la Banque fédérale.

Le rapport administratif contenant le bilan et les comptes de 1885, de même que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires, au siège social à Bulle, dès le 22 juin.

Bulle, le 11 juin 1886.

Au nom du conseil d'administration,
Le président:
L. Spuhler-Dénéréaz.

Toggenburgerbahn.

Die Aktionärsversammlung vom 17. dies hat für das Jahr 1885 die Dividende sämtlicher Aktien Nr. 1—8000 auf 2½ Prozent festgesetzt. Es wird demnach vom 30. laufenden Monats an der Coupon **Nr. 16** auch der gewöhnlichen Aktien (Nr. 5001—8000) zu **Fr. 12. 50** eingelöst und zwar

bei der **Toggenburgerbank in Lichtensteig**,

bei dem **Comptoir in St. Gallen** und

bei der **Bank in Wyl**.

(O A L 97) ²

Wattwil, den 23. Juni 1886.

Die Verwaltung der Toggenburgerbahn.

Eisenbahn Wädensweil-Einsiedeln.

Dividendenzahlung.

Laut Beschuß der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wird für das Jahr 1885 eine Dividende von 5 % per Prioritätsaktie und von 2 % Stammaktie ausgerichtet.

Demnach wird

Coupon Nr. 1 der Prioritätsaktien mit Fr. 25

Coupon Nr. 10 der Stammaktien mit Fr. 10

vom 1. Juli a. c. an

in **Wädensweil** bei der Leihkasse und

» unserer eigenen Kasse,

in **Einsiedeln** » der Spar- und Leihkasse und

in **Zürich** » der Aktiengesellschaft Leu & Cie eingelöst.

NB. Mit Coupon Nr. 10 der Stammaktien sind auch die früheren Coupons Nr. 1—9 abzuliefern.

Wädensweil, den 21. Juni 1886.

(M 5973 Z) ²

Die Direktion.

Emprunt de fr. 1,200,000

des propriétaires intéressés
à l'entreprise de la correction des Eaux du Jura,
du 2 septembre 1875.

En vertu d'une décision de l'assemblée des délégués du 13 juin 1886, les titres de cet emprunt seront remboursés au 1^{er} janvier 1887. Un avis ultérieur indiquera où les paiements s'effectueront.

Moral, le 18 juin 1886.

Au nom du comité administratif,

Le président:

H. LIECHTI.

Le secrétaire:

Ed. HAAS.

LA GENEVOISE

Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft

Sitz in Genf: Rue de Holland 10.

Verwaltungsrath:

Herren **Aubert, L.**, eidgen. Oberst a. D., **Präsident**.

Chauvet, H., in Firma Chauvet, Heim & Cie.

Chenevière, A., ehemaliger Nationalrath, in Firma A. Chenevière & Cie.

Darier-Rey, J., in Firma Darier & Cie.

Galopin, A., » Galopin frères & Cie.

Lenoir, D., » Lenoir Poulin & Cie.

Mussard, H., Verwaltungsrath der Handelsbank.

Odier, James, in Firma Lombard, Odier & Cie.

Sorot, L., Professor und Verwaltungsrath der Gasindustrie-Gesellschaft.

Verdier, F., Advokat.

Versicherungen auf Lebensdauer, Gemischte, auf bestimmte Zeitfrist etc.

Aufgeschobene Kapitalien, sofort zu beziehende und aufgeschobene Leibrenten.

Alterspensionskasse.

Guter Rath in schwerer Zeit

ist oft weil wert. Besonders alle **Land- und Garten-Besitzer** werden gewiß eine Schrift willkommen heißen, welche, auf wirklich **praktischer Erfahrung** begründet, genaue und ausführliche Anleitung gibt, wie man dem Lande mit möglichst wenig Auslagen den größtmöglichen Ertrag abgewinnen kann — auch bei ungünstigen Witterungsverhältnissen. Eine solche Schrift ist „**Der erfahrene Führer**“, welcher von hervorragenden Blättern und Zeitschriften als durchaus **praktisch** empfohlen wird. Jeder verständige Landwirt und Gartenbesitzer wird übrigens sofort selbst beurtheilen und sich überzeugen können, daß hier die zwei **Hauptpunkte** stetsfort im Auge behalten und berücksichtigt sind: Möglichst wenig **ausgeben** und dafür viel **einnehmen**, oder sparen am rechten Ort und dabei brav verdienen. Diese **Grundsätze**, welche in gegenwärtiger Zeit von größter Bedeutung sind, bilden nebst einer Anleitung, sich auch mit bescheidenen Mitteln viel **Freude** und **Vergnügen** zu verschaffen, welche Gesundheit und Wohlbefinden fördern, den Hauptgrundzug vorliegenden Schriftchens. Um die Anschaffung desselben Jedermann zu ermöglichen, ist der Preis auf nur **2 Franken** festgesetzt, welche am einfachsten in Briefmarken gesandt werden, worauf das Schriftchen **franko** zugesandt wird vom Verfasser: **W. Baechtold**, schweiz. Wanderlehrer in Andelfingen (Zürich). Ein Probeheft resp. Inhaltsverzeichniß mit Zeugnissen von Fachmännern steht gratis zur Verfügung und wird gegen Mittheilung der genauen Adresse sofort **franko** zugesandt von dem gleichen Verfasser.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7

Abonnement nehmen alle Postbüro's entgegen